A BIZOTTSÁG HATÁROZATA

(2009. november 30.)

a Vízuminformációs Rendszerben az adatok beviteléhez és a kérelmek összekapcsolásához, az adatokhoz való hozzáféréshez, az adatok módosításához, törléséhez és az adatok törlésének előrehozásához, valamint az adatfeldolgozási műveletekre vonatkozó nyilvántartás vezetéséhez és a bejegyzésekhez való hozzáféréshez szükséges technikai végrehajtási intézkedések elfogadásáról

(az értesítés a C(2009) 9402. számú dokumentummal történt)

(csak a bolgár, cseh, észt, finn, francia, görög, holland, lengyel, lett, litván, magyar, máltai, német, olasz, portugál, román, spanyol, svéd, szlovák és szlovén nyelvű szöveg hiteles)

(2009/876/EK)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a vízuminformációs rendszerről (VIS) és a rövid távú tartózkodásra jogosító vízumokra vonatkozó adatok tagállamok közötti cseréjéről szóló, 2008. július 9-i 767/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre (VIS-rendelet) [1] és különösen annak 45. cikke (2) bekezdésének a)–d) pontjára,

mivel:

(1) A Vízuminformációs Rendszer (VIS) létrehozásáról szóló, 2004. június 8-i 2004/512/EK tanácsi határozat [2] a VIS-t a tagállamok közötti vízumadatok cseréjére szolgáló rendszerként hozta létre és megbízást adott a Bizottságnak a VIS kidolgozására.

(2) A 767/2008/EK rendelet meghatározza a VIS célját, működőképességét és feladatait, valamint megállapítja a tagállamok közötti, a vízumadatok cseréjére vonatkozó feltételeket és eljárásokat annak érdekében, hogy megkönnyítse a vízumkérelmek elbírálását és a kapcsolódó határozatokat.

(3) A 767/2008/EK rendelet 45. cikkének (2) bekezdése előírja, hogy a központi VIS, a nemzeti interfészek, valamint a központi VIS és a nemzeti interfészek közötti kommunikációs infrastruktúra műszaki bevezetéséhez szükséges intézkedéseket a 49. cikk (2) bekezdésében említett eljárással összhangban kell elfogadni.

(4) A 2009/377/EK bizottsági határozat [3] intézkedéseket állapít meg a 767/2008/EK rendelet 16. cikkében említett konzultációs mechanizmushoz és egyéb eljárásokhoz. A 2009/756/EK bizottsági határozat [4] előírásokat állapít meg az ujjlenyomatok felbontásával, valamint biometrikus azonosításra, illetve a VIS-ben történő ellenőrzésre való felhasználásukkal kapcsolatosan.

(5) A 767/2008/EK rendelet 45. cikkének (2) bekezdése szerint a VIS műszaki bevezetéséhez szükséges intézkedéseket kell elfogadni az adatok bevitelével és a kérelmek összekapcsolásával, az adatokhoz való hozzáféréssel, az adatok módosításával, törlésével és az adatok törlésének előrehozásával, valamint az adatfeldolgozási műveletekre vonatkozó nyilvántartás vezetésével és a bejegyzésekhez való hozzáféréssel kapcsolatosan.

(6) Annak biztosítása érdekében, hogy a VIS-ben szereplő adatok kezelését kizárólag a tagállamok VIS-be történő adatbevitelért felelős vízumhatóságai végezhessék el, meg kell határozni az – adatokért való – felelősség technikai fogalmát.

(7) A VIS műszaki bevezetéséhez szükséges e határozatban megállapított intézkedéseket indokolt a részletes műszaki leírásokkal és a VIS interfészvezérlési dokumentációjával kiegészíteni.

(8) Az Európai Unióról szóló szerződéshez és az Európai Közösséget létrehozó szerződéshez csatolt, Dánia helyzetéről szóló jegyzőkönyv 2. cikkének megfelelően Dánia nem vett részt a 767/2008/EK rendelet elfogadásában, az rá nézve jogilag nem kötelező és nem alkalmazandó. Tekintettel arra, hogy a 767/2008/EK rendelet az Európai Közösséget létrehozó szerződés harmadik része IV. címének rendelkezései szerint a schengeni vívmányokra épül, Dánia – az említett jegyzőkönyv 5. cikkével összhangban – 2008. október 13-i levelében jelezte, hogy e vívmányokat nemzeti jogrendszerébe mégis átülteti. Ebből következően a nemzetközi jog kötelezi e határozat végrehajtására.

(9) Összhangban a Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királyságának a schengeni vívmányok egyes rendelkezéseinek alkalmazásában való részvételére vonatkozó kéréséről szóló, 2000. május 29-i 2000/365/EK tanácsi határozattal [5], az Egyesült Királyság nem vett részt a 767/2008/EK rendelet elfogadásában, így rá nézve az jogilag nem kötelező és nem alkalmazandó, mivel a rendelet a schengeni vívmányok rendelkezéseinek továbbfejlesztését jelenti. Az Egyesült Királyság emiatt nem címzettje e határozatnak.

[1] HL L 218., 2008.8.13., 60. o.
[2] HL L 213., 2004.6.15., 5. o.
[3] HL L 117., 2009.5.12., 3. o.
[4] HL L 270., 2009.10.15., 14. o.
[5] HL L 131., 2000.6.1., 43. o.

(10) Összhangban Írországnak a schengeni vívmányok egyes rendelkezéseinek alkalmazásában való részvételére vonatkozó kéréséről szóló, 2002. február 28-i 2002/192/EK tanácsi határozattal [1], Írország nem vett részt a 767/2008/EK rendelet elfogadásában, így rá nézve az jogilag nem kötelező és nem alkalmazandó, mivel a rendelet a schengeni vívmányok rendelkezéseinek továbbfejlesztését jelenti. Írország emiatt nem címzettje e határozatnak.

(11) E határozat a 2003. évi csatlakozási okmány 3. cikkének (2) bekezdése, valamint a 2005. évi csatlakozási okmány 4. cikkének (2) bekezdése értelmében a schengeni vívmányokra épülő vagy ahhoz egyéb módon kapcsolódó jogi aktusnak minősül.

(12) Izland és Norvégia tekintetében ez a határozat az Európai Unió Tanácsa, valamint az Izlandi Köztársaság és a Norvég Királyság között megkötött, az utóbbiaknak a schengeni vívmányok végrehajtására, alkalmazására és fejlesztésére irányuló társulásáról szóló társulási megállapodás [2] értelmében a schengeni vívmányok azon rendelkezéseinek továbbfejlesztését jelenti, amelyek az Európai Unió Tanácsa, valamint az Izlandi Köztársaság és a Norvég Királyság között, e két államnak a schengeni vívmányok végrehajtására, alkalmazására és fejlesztésére irányuló társulásáról kötött megállapodás alkalmazását szolgáló egyes szabályokról szóló, 1999. május 17-i 1999/437/EK tanácsi határozat [3] 1. cikkének B. pontjában említett területhez tartoznak.

(13) Svájc tekintetében e rendelet az Európai Unió, az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség közötti, a Svájci Államszövetségnek a schengeni vívmányok végrehajtására, alkalmazására és fejlesztésére irányuló társulásáról szóló megállapodás értelmében a schengeni vívmányok azon rendelkezéseinek továbbfejlesztését jelenti, amelyek az 1999/437/EK határozat 1. cikkének B. pontjában említett területhez tartoznak, összefüggésben az e megállapodásnak az Európai Közösség nevében történő aláírásáról szóló 2008/146/EK tanácsi határozat [4] 3. cikkével.

(14) Liechtenstein tekintetében e határozat az Európai Unió, az Európai Közösség, a Svájci Államszövetség és a Liechtensteini Hercegség közötti, a Liechtensteini Hercegségnek az Európai Unió, az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség közötti, a Svájci Államszövetségnek a schengeni vívmányok végrehajtására, alkalmazására és fejlesztésére irányuló társulásáról szóló megállapodáshoz való csatlakozásáról szóló jegyzőkönyv értelmében a schengeni vívmányok azon rendelkezéseinek továbbfejlesztését jelenti, amelyek az 1999/437/EK határozat 1. cikkének B. pontjában említett területhez tartoznak, összefüggésben az említett jegyzőkönyvnek az Európai Közösség nevében történő aláírásáról és egyes rendelkezéseinek ideiglenes alkalmazásáról szóló 2008/261/EK tanácsi határozat [5] 3. cikkével.

(15) Az e határozatban megállapított intézkedések összhangban állnak a Schengeni Információs Rendszer második generációjának (SIS II) létrehozásáról, működtetéséről és használatáról szóló, 2006. december 20-i 1987/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet [6] 51. cikkének (1) bekezdése által létrehozott bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A VIS-rendelet 8. cikkével összhangban a vízumkérelmező adatainak bevitelével és a kérelmek összekapcsolásával, a VIS-rendelet 15. és 17–22. cikkével összhangban az adatokhoz való hozzáféréssel, a VIS-rendelet 23–25. cikkével összhangban az adatok módosításával, törlésével és az adatok törlésének előrehozásával, valamint a VIS-rendelet 34. cikkével összhangban az adatfeldolgozási műveletekre vonatkozó nyilvántartás vezetésével és a bejegyzésekhez való hozzáféréssel kapcsolatos, a VIS műszaki bevezetéséhez szükséges intézkedéseket a melléklet állapítja meg.

2. cikk

Ennek a határozatnak a Belga Királyság, a Bolgár Köztársaság, a Cseh Köztársaság, a Németországi Szövetségi Köztársaság, az Észt Köztársaság, a Görög Köztársaság, a Spanyol Királyság, a Francia Köztársaság, az Olasz Köztársaság, a Ciprusi Köztársaság, a Lett Köztársaság, a Litván Köztársaság, a Luxemburgi Nagyhercegség, a Magyar Köztársaság, a Máltai Köztársaság, a Holland Királyság, az Osztrák Köztársaság, a Lengyel Köztársaság, a Portugál Köztársaság, Románia, a Szlovén Köztársaság, a Szlovák Köztársaság, a Finn Köztársaság és a Svéd Királyság a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, 2009. november 30-án.

a Bizottság részéről
Jacques BARROT
alelnök

[1] HL L 64., 2002.3.7., 20. o.
[2] HL L 176., 1999.7.10., 36. o.
[3] HL L 176., 1999.7.10., 31. o.
[4] HL L 53., 2008.2.27., 1. o.
[5] HL L 83., 2008.3.26., 3. o.
[6] HL L 381., 2006.12.28., 4. o.

MELLÉKLET

1. AZ ADATOKÉRT VALÓ FELELŐSSÉG TECHNIKAI FOGALMA

A VIS-be történő adatbevitelért felelős tagállam és ezen adatok közötti kapcsolat vonatkozásában az adatokért való felelősség technikai fogalmát kell alkalmazni.

Az adatokért való felelősséget úgy kell végrehajtani, hogy a kérelemfájlba bevitt adatokhoz hozzákapcsolják a felelős tagállam azonosítóját.

A kérelemfájl létrehozását, illetve a vonatkozó határozatok VIS-be történő bevitelekor rögzíteni kell az adott vízumkérelemért és a vízumhatóságok vonatkozó határozataiért való felelősséget a VIS-ben, és azt a későbbiekben nem lehet megváltoztatni.

2. AZ ADATOK BEVITELE ÉS A KÉRELMEK ÖSSZEKAPCSOLÁSA

2.1. A kérelem alapján történő adatbevitel

Azokban az esetekben, amikor a kérelem egy tagállam másik tagállam képviseletében eljáró hatóságánál kerül benyújtásra, a VIS-be bevitt adatoknak és a kérelemfájlra vonatkozó azt követő tájékoztatásoknak tartalmazniuk kell a képviselt tagállam azonosítóját, amelyet a „képviselt felhasználó” attribútummal kell tárolni, amely ugyanabból a kódtáblázatból érhető el, mint a VIS-be történő adatbevitelt végző tagállam kódja.

A VIS-rendelet 8. cikkének (4) bekezdése szerint összekapcsolt valamennyi kérelemfájlért ugyanaz a tagállam felelős.

Amennyiben egy tagállam egy a VIS-ben rögzített kérelemfájlból ujjlenyomatokat másol, ez a tagállam felelős az új kérelemfájlért, amibe az ujjlenyomatokat másolta.

2.2. A kérelem benyújtása után történő adatbevitel

Azokban az esetben, amikor egy másik tagállam képviseletében eljáró tagállam döntést hoz a vízum kiadásáról, a kérelem elbírálásának megszüntetéséről, a vízumkérelem elutasításáról, a vízum törléséről vagy visszavonásáról, vagy érvényességi idejének lerövidítéséről vagy meghosszabbításáról a VIS-rendelet 10–14. cikkével összhangban, az adatbevitelre vonatkozó tájékoztatásoknak tartalmazniuk kell a képviselt tagállam azonosítóját, amely ugyanabból a kódtáblázatból érhető el, mint a VIS-be történő adatbevitelt végző tagállamé.

A vízum kiadására, a vízum új vízumbélyeggel történő meghosszabbítására és a vízum érvényességi idejének új vízumbélyeggel történő lerövidítésére vonatkozó határozatokat a vízumbélyeg adataival, valamint ugyanazzal a felelőssel kell bevinni a VIS-be.

A 856/2008/EK tanácsi rendelet ([1]) rendelkezéseivel összhangban a VIS-be – a VIS-rendelet 10. cikke (1) bekezdése e) pontjának megfelelően – bevitt vízumbélyeg száma a vízumbélyeg 9 jegyű nemzeti számának és a kibocsátó tagállam hárombetűs azonosító kódjának ([2]) kombinációjából áll, valamint tartalmazza a vízumbélyeg nemzeti számát 9 számjegyűre kiegészítő, a nemzeti szám elé illesztett valamennyi nullát.

2.3. Kérelmek összekapcsolása

2.3.1. *Kérelmek összekapcsolása amennyiben rögzítettek korábbi kérelmet*

Kizárólag az adott kérelemfájlért felelős tagállam kapcsolhatja azt össze az azonos kérelmező egyéb kérelemfájljaival, illetve – javítás céljából – szüntetheti meg a kapcsolódást a VIS-rendelet 8. cikkének (3) bekezdésével összhangban.

Egy kérelmező ujjlenyomatait kizárólag a saját kapcsolódó fájljaiból lehet kimásolni az 59 hónapos időkereten belül. Amennyiben egy kérelem ujjlenyomatadatait egy korábbi, 59 hónapnál nem régebbi kérelemfájlból másolták, a kérelemfájlok közötti kapcsolódás nem törölhető.

2.3.2. *Együtt utazók kérelmeinek összekapcsolása*

Az együtt utazók kérelemfájljainak – a VIS-rendelet 8. cikkének (4) bekezdésével összhangban történő – összekapcsolása érdekében a kérelmek számát a megfelelő típusú csoportértékkel együtt kell a VIS-be továbbítani, amely csoportérték „család” vagy „utazók” lehet. Egy csoport létrehozását, illetve – javítás céljából – a csoport egyes tagjai között a kapcsolódás megszüntetését kizárólag az a tagállam végezheti el, amely a csoporton belül az egyéni kérelmezőkhöz kapcsolódó kérelemfájl(ok)ért felelős.

([1]) HL L 235., 2008.9.2., 1. o.
([2]) Kivéve Németország esetében: az országkódot a „D” betű jelöli.

2.4. **Abban az esetben követendő eljárás, amikor egyes adatokat jogi okokból nem kell megadni vagy azok tényszerűen nem adhatók meg**

A VIS-rendelet 8. cikkének (5) bekezdésével összhangban a „nem alkalmazható” megjegyzést kézzel, illetve – adott esetben – a megfelelő érték kódtáblázatból való kiválasztásával lehet beírni a szövegmezőkbe. Ha az adatmező több elemből áll, minden egyes elemhez azt a megjegyzést kell írni.

Amennyiben a VIS-rendelet 8. cikkének (5) bekezdésével összhangban nem kell megadni ujjlenyomatokat, vagy azok nem adhatók meg, a következő két Boole-mezőt kell alkalmazni a VIS-ben:

— „fingerprintsNotRequired” (nem kell ujjlenyomatokat megadni),

— „fingerprintsNotApplicable” (ujjlenyomat nem alkalmazható).

Ezeket a mezőket az alábbi táblázatba foglalt következő három lehetséges eset szerint kell kitölteni:

— meg kell adni ujjlenyomatokat,

— jogi okokból nem kell megadni ujjlenyomatokat,

— tényszerűen nem adhatók meg ujjlenyomatok.

VIS-mező	Meg kell adni ujjlenyomatokat	Jogi okokból nem kell megadni ujjlenyomatokat	Tényszerűen nem adhatók meg ujjlenyomatok
„fingerprintsNotRequired”	HAMIS	IGAZ	HAMIS
„fingerprintsNotApplicable”	HAMIS	IGAZ	IGAZ

Ezenkívül a megfelelő szabad szövegmező „ReasonForFingerprintNotApplicable” (ujjlenyomat nem alkalmazhatóságának oka) tartalmazza a tényleges indokot.

Amennyiben egy tagállam a VIS-rendelet 48. cikkének (3) bekezdése alapján csak az 5. cikk (1) bekezdésének a) és b) pontjában említett adatokat továbbítja a VIS-be, az 5. cikk (1) bekezdésének c) pontjában említett adatok hiányát „nem alkalmazható” megjegyzéssel kell jelezni, kiegészítve a VIS-rendelet 48. cikkének (3) bekezdésére történő hivatkozással a szabad szövegmezőben és jelezve, hogy az adatokat jogi okokból nem kell megadni. A megfelelő mezőket a következő módon kell beállítani: „FingerprintsNotRequired” – IGAZ, és „FingerprintsNotApplicable” – IGAZ.

3. AZ ADATOKHOZ VALÓ HOZZÁFÉRÉS

A menedékjog iránti kérelem dátumát a VIS-rendelet 21. cikkének (2) bekezdésében említett célokból kereséssel és lekérdezéssel kapcsolatosan kell használni. Emellett, a VIS-rendelet 8. cikkének (4) bekezdésével összhangban összekapcsolt kérelmek lekérdezése csak a 2.3.2. pontban említett „család” típusú csoportok (házastárs és/vagy gyermekek) esetében lehetséges.

4. AZ ADATOK MÓDOSÍTÁSA, TÖRLÉSE ÉS AZ ADATOK TÖRLÉSÉNEK ELŐREHOZÁSA A VIS-RENDELET 24. CIKKÉNEK MEGFELELŐEN

A VIS-ben rögzített következő adatokat nem lehet módosítani:

— a kérelem száma,

— a vízumbélyeg száma,

— a határozat típusa,

— a képviselt tagállam (adott esetben),

— az adat VIS-ben történt rögzítéséért felelős tagállam.

Ha a fent említett adatokat ki kell javítani, a kérelemfájlt vagy a vízumhatóságok döntéseihez kapcsolódó adatokat törölni kell, és egy új kérelemfájlt kell létrehozni. Kizárólag a kérelemfájlban szereplő adatokért felelős tagállam törölheti azokat.

5. AZ ADATFELDOLGOZÁSI MŰVELETEKRE VONATKOZÓ NYILVÁNTARTÁS VEZETÉSE ÉS A BEJEGYZÉSEKHEZ VALÓ HOZZÁFÉRÉS

5.1. Az adatfeldolgozási műveletekre vonatkozó nyilvántartás vezetése

Minden adatfeldolgozási műveletet a VIS-ben naplóbejegyzésként kell rögzíteni a „TypeOfAction" (intézkedés típusa) mezőben a 34. cikkének (1) bekezdésében említett hozzáférési célokkal együtt.

A naplóbejegyzésnek tartalmaznia kell az időbélyegzőt a beérkezés pillanatáról. A későbbiekben ezt az időbélyegzőt kell használni a törlendő naplóbejegyzések azonosítására.

Valamennyi adatfeldolgozási művelet tekintetében a naplóbejegyzésben tárolni kell az adatokat bevivő vagy lekérdező hatóságot. A naplóbejegyzésben a felhasználót és a központi VIS-t is fel kell tüntetni feladóként vagy címzettként.

A naplóbejegyzés kizárólag az adatokat bevivő vagy lekérdező hatóságra, és a vízumkérelem számára vonatkozó működési adatokat tartalmazza. A VIS-rendelet 34. cikkének (1) bekezdésében említett, továbbított vagy lekérdezéshez használt adatok típusát el kell tárolni.

Amennyiben a VIS a VIS-rendelet 34. cikkének (2) bekezdésében említett olyan nyilvántartásokat talál, amelyekben a „TypeOfAction" mezőben a „Delete Application" (kérelem törlése) vagy az „Automatic Deletion" (automatikus törlés) szerepel, a rendszer kiszámolja, hogy a VIS-rendelet 23. cikkének (1) bekezdésében említett megőrzési idő lejáratától eltelt-e egy év, és ezután törli a nyilvántartást. Az azonos számú kérelmekre vonatkozó valamennyi adatfeldolgozási művelet-nyilvántartást egyidejűleg kell törölni, amennyiben nem szolgálják a VIS-rendelet 34. cikkének (2) bekezdésével összhangban az adatvédelem figyelemmel kísérésének célját.

Az adatfeldolgozási műveletekre vonatkozó nyilvántartásokat nem módosítják és nem is törlik a VIS-rendelet 23. cikkének (1) bekezdésében említett megőrzési idő lejárata utáni egy éven belül.

5.2. Az adatfeldolgozási műveletekre vonatkozó nyilvántartáshoz való hozzáférés

Az igazgató hatóság által a VIS-rendelet 34. cikkének (1) bekezdésével összhangban vezetett nyilvántartáshoz kizárólag a VIS megfelelően felhatalmazott adminisztrátorai és az európai adatvédelmi biztos jogosult hozzáférni. Ezt a rendelkezést értelemszerűen kell alkalmazni a nyilvántartásokhoz való hozzáférésre vonatkozó nyilvántartásokra.